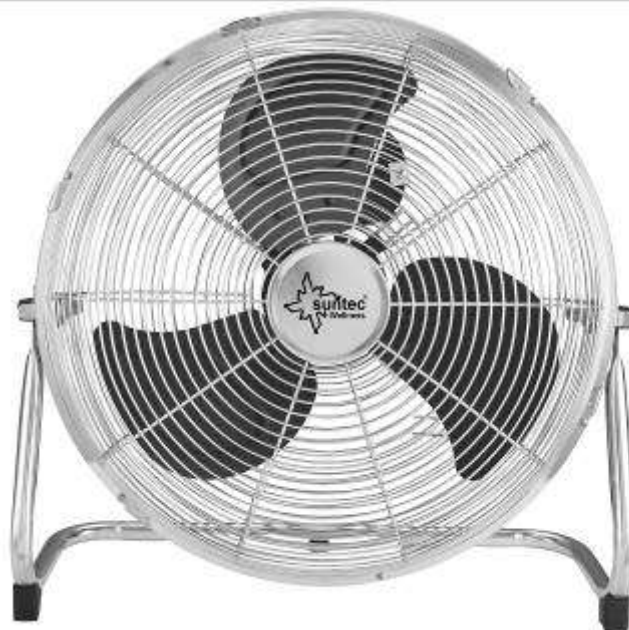




***KLIMATRONIC***<sup>®</sup>

*Cool*  
*Breeze*



**CoolBreeze 3500 BV**

**CoolBreeze 5000 BV**

---

**Bedienungsanleitung**

## **SICHERHEITSMABNAHMEN**

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts die Bedienungsanleitung für den CoolBreeze 3500 BV gründlich durch.
- Wenn Sie das Gerät an einem anderen Ort aufstellen möchten, ziehen Sie bitte den Stecker aus dem Netzanschluss.
- Stellen Sie das Gerät stets auf einer ebenen Fläche auf.
- Stecken Sie keine Finger, Stifte oder sonstigen Gegenstände durch das Schutzgitter.
- Schalten Sie das Gerät aus bzw. achten Sie darauf, dass der Schalter auf AUS (0) steht, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen.
- Stellen Sie den Ventilator nicht auf ein Fensterbrett. Das Gerät darf nicht nass oder feucht werden.
- Setzen Sie das Gerät nicht mit einer elektronischen Geschwindigkeitskontrolle ein.
- Ziehen Sie vor der Reinigung oder der Reparatur des Geräts den Stecker aus der Steckdose.
- Berühren Sie den Motor niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- Um das Risiko eines Kurzschlusses zu vermeiden, darf der Motor nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden.

- Wenn das Gerät, der Stecker oder das Netzkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht mehr verwendet werden. Lassen Sie es von einem Fachmann überprüfen.
- Um eine Überhitzung zu vermeiden, sollte das Kabel komplett ausgezogen werden.
- Das Netzkabel muss so verlegt werden, dass niemand darüber stolpern kann.
- Der Ventilator darf nicht in der Nähe von Wärmequellen oder brennbaren Materialien (Vorhänge, Polstermöbel usw.) aufgestellt werden.
- Das Gerät ist nicht für den Gebrauch im Freien bestimmt.
- Das Gerät ist ein Haushaltsprodukt und ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.

## **VORSICHT!**

**Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.**

## HINWEIS

Aus ökologischen Gründen verwenden wir im nicht sichtbaren Bereich des Standfußes als Standfußgewicht ausschließlich schweres Recycling-Material.

Zur Wahrung des Umweltgedankens verzichten wir ebenfalls aus ökologischen Gründen auf eine intensive Reinigung dieses Gewichtes, da es im Betrieb nicht sichtbar ist.

## INSTALLATION

- Das Gerät ist ausschließlich als tragbares Gerät zu verwenden.
- Es eignet sich nicht für den Betrieb in feuchten Räumen.

## INBETRIEBNAHME

- Stecken Sie den Stecker in einen 230V AC Netzanschluss.
- Ventilatorgeschwindigkeit einstellen: Drücken Sie die Tasten auf dem Bedienfeld, um die Geschwindigkeit einzustellen. Die Zahlen 0, 1, 2 und 3 stehen für "Ventilator aus", "langsam", "mittel" und "schnell".

## REINIGUNG

WICHTIG! Tauchen Sie elektrische Bauteile nicht in Wasser!

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch.
- Verwenden Sie kein Benzin, keinen Spiritus, kein Verdünnungsmittel, kein aggressive Reinigungsmittel etc. Dadurch kann das Gerät beschädigt werden.
- Trocknen Sie alle Bauteile vollständig mit einem weichen Tuch, bevor Sie das Gerät wieder an den Strom anschließen.

## WARTUNG

- ZIEHEN SIE VOR DER WARTUNG STETS DEN STECKER AUS DER STECKDOSE.
- Stellen Sie das Gerät stets in eine aufrechte Position.

## LAGERUNG

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, bewahren Sie es an einem sauberen und trockenen Ort auf.

## TECHNISCHE INFORMATIONEN

	CoolBreeze 3500 BV	CoolBreeze 5000 BV
Betriebsspannung:	220-240V~ / 50Hz	220-240V~ / 50Hz
Stromverbrauch	50W	145W

## EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Das Gerät entspricht den wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Europäischen Union. Die EG-Konformitätserklärung ist Basis für die CE-Kennzeichnung dieses Gerätes.

Mit Erscheinen dieser Bedienungsanleitung verlieren alle bisherigen ihre Gültigkeit. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC und das Sonnenlogo sind eingetragene Marken. © 2016/01 SUNTEC WELLNESS GMBH.

## HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

© 2016 KLIMATRONIC® CoolBreeze

---

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40 221 DÜSSELDORF / DEUTSCHLAND

## **YOUR OWN SAFETY**

- Read all instructions before using CoolBreeze 3500 BV
- Disconnect fan when moving it from one location to another.
- Be sure that the fan is on a stable surface when operation to avoid overturning.
- Never inter fingers, pencils, or other foreign objects through the grill.
- Do not leave your home while the appliance is in function, ensure that the switch is in OFF (0) position. Always unplug the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Do not use this fan in a window. Rain may cause an electrical hazard.
- Do not use this fan with any solid-state speed control device.
- Unplug fan before cleaning or servicing.
- Never touch the engine with your hands or feet if they are wet, damp or naked
- Before cleaning the fan pull the plug from the outlet
- Remove the plug from the outlet when not in use

- To eliminate risk of short circuit does not immerse the motor in water or any other liquid
- If the appliance, the plug or power cord show visible damage, do not use it and ensure it checked by qualified people
- To avoid overheating, it is recommended to remove the power cable for its entire length
- Do not link to be taken not recommended by the manufacturer
- Make sure the cable connected to the outlet does not impede the movement of persons
- Not place the fan near heat sources or flammable materials (curtains, upholstery, etc. ...)
- Not use outdoors
- Household product only
- Not be used for purposes other than those recommended by the manufacturer

## **CAUTION!**

**This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory and mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**





## **NOTE CONCERNING PROTECTION OF ENVIRONMENT**



This product must not be disposed of via normal household waste after its service life, but must be taken to a collection station for the recycling of electrical and electronic devices. The symbol on the product, the operating instructions or the packaging indicate such disposal procedures. The materials are recyclable in accordance with their respective symbols. By means of re-use, material recycling or any other form of recycling old appliances you are making an important contribution to the protection of our environment. Please ask your local council where your nearest disposal station is located.

© 2016 KLIMATRONIC® CoolBreeze

---

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40 221 DÜSSELDORF / DEUTSCHLAND

## **PARA SU PROPIA SEGURIDAD**

- Lea todas las instrucciones antes de usar el CoolBreeze 3500 BV.
- Desconecte el ventilador antes de desplazarlo de un lugar a otro.
- Asegúrese de que el ventilador descansa sobre una superficie firme y estable cuando esté en funcionamiento para evitar que pueda volcarse.
- No introduzca nunca los dedos, lápices o cualquier otro objeto a través de la rejilla.
- No deje el ventilador en funcionamiento al salir de casa. Asegúrese de que el interruptor se encuentre en la posición de “Desconectado” (0). Desenchufe siempre el aparato.
- No use el ventilador en una ventana. La lluvia puede causar un peligro eléctrico.
- No use este ventilador con ningún dispositivo de control de velocidad.
- Desenchufe el ventilador antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- No toque el motor si tiene las manos o los pies mojados, húmedos o desnudos
- Antes de limpiar el ventilador, desenchúfelo
- Retire el enchufe de la toma cuando no lo utilice

- Para evitar cortocircuitos, no sumerja el motor en agua u otro líquido
- Vigile que los niños no juegan con el aparato
- Si el aparato, el enchufe o el cable eléctrico muestran daños visibles, no lo utilice; haga que lo compruebe una persona cualificada
- Para evitar un recalentamiento, se recomienda desenrollar el cable completamente
- Asegúrese de que el cable conectado a la salida no impide el movimiento de personas
- No coloque el ventilador cerca de fuentes de calor o materiales inflamables (cortinas, tapicería, etc.)
- No utilice el aparato en el exterior
- Productos domésticos
- No debe utilizarse para fines diferentes a los recomendados por el fabricante

### **¡Advertencia!**

**Este aparato puede ser utilizado por niños de a partir de 8 años en adelante y personas con capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de una manera segura y comprenda los peligros los involucrados. Limpieza y mantenimiento de usuarios no serán tomadas por los niños sin supervisión.**



## RECOMENDACIONES PARA LA PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



Al final de su vida útil, este producto no debe eliminarse con los residuos domésticos generales, sino entregarse en un centro de recogida de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Así lo indica el símbolo que aparece en el producto, las instrucciones de uso o el embalaje. Los materiales son recuperables en función de su marcado. Con la reutilización, el reciclado y otras formas de recuperación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, usted presta una contribución importante a la protección del medio ambiente. Pregunte a su autoridad local por el centro de eliminación de residuos competente.

© 2016 KLIMATRONIC® CoolBreeze

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40233 DÜSSELDORF / DEUTSCHLAND

**MESURES DE SECURITE**

- Avant la mise en marche de l'appareil, veuillez lire attentivement le mode d'emploi du CoolBreeze 3500 BV.
- Si vous souhaitez changer l'appareil de place, veuillez débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plate.
- Ne passez ni les doigts ni un autre objet à travers la grille de protection.
- Eteignez l'appareil et vérifiez que l'interrupteur soit sur la position ETEINTE (0) quand vous laissez l'appareil sans surveillance.
- Ne mettez pas cet appareil sur le rebord d'une fenêtre. L'appareil ne doit pas être mouillé ou humide.
- N'utilisez pas l'appareil avec un contrôleur de vitesse électronique.
- Débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant avant de le nettoyer ou le réparer.
- Ne touchez jamais le moteur avec vos mains ou vos pieds si ceux-ci sont humides, mouillés ou nus.
- Avant de nettoyer le ventilateur, débranchez la prise.
- Ôtez la prise lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- Afin d'éviter tout risque de court-circuit, n'immergez pas le moteur dans l'eau ni tout au liquide.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant une capacité mentale,

- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Si l'appareil, la prise ou le cordon d'alimentation présentent des dommages apparents, ne les utilisez pas et faites les contrôler par un professionnel qualifié.
- Afin d'éviter toute surchauffe, il est recommandé d'étendre le cordon d'alimentation sur toute sa longueur.
- Assurez-vous que lorsqu'il est branché, le cordon d'alimentation ne gêne pas le mouvement des personnes.
- Ne placez pas le ventilateur près d'une source de chaleur ou de matériaux inflammables (rideaux, canapés, etc.)
- N'utilisez pas le ventilateur à l'extérieur.
- Produit destiné à un usage domestique.
- N'utilisez pas cet appareil à des fins autres que celles prévues par le fabricant.

## **ATTENTION !**

**Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ayant un manque d'expérience ou de connaissance, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils soient dûment instruits pour ce qui concerne l'utilisation de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.**





## **DECLARATION DE CONFORMITE CE**

L'appareil est conforme aux principales exigences relatives à la sécurité et à la santé de l'Union Européenne. La déclaration de conformité CE est la base du marquage CE de cet appareil. Par la parution de la présente notice d'utilisation, toutes celles précédemment émises perdent leur validité. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC et le logo sous forme de soleil sont des marques déposées. © 2016/01 SUNTEC WELLNESS GMBH

## **CONSIGNES POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**



Il est interdit de jeter des vieux appareils avec les ordures ménagères normales. Ils doivent être remis à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage. Les matériaux sont recyclables en fonction de leur marquage. Grâce à la réutilisation, le recyclage de matériaux ou d'autres formes d'utilisation de vieux appareils, vous contribuez largement à la protection de notre environnement.

Renseignez-vous auprès de l'administration communale pour savoir à quelle déchetterie vous devez vous adresser.

© 2016 KLIMATRONIC® CoolBreeze

**SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40 221 DÜSSELDORF / DEUTSCHLAND**

**VEILIGHEIDSMATREGELEN**

- Lees de gebruiksaanwijzing van de CoolBreeze 3500 BV vóór de ingebruikneming van het apparaat grondig door.
- Wanneer het apparaat op een andere plaats wordt gebruikt moet de stekker bij de verplaatsing uit het stopcontact zijn getrokken.
- Stel het apparaat altijd op een vlakke bodem.
- Steek nooit uw vingers, stiften of andere voorwerpen door het afschermrooster.
- Schakel het apparaat uit, of zorg ervoor dat de schakelaar op UIT (0) staat, wanneer u het apparaat zonder toezicht achterlaat.
- Stel de ventilator niet op een vensterbank. Het apparaat mag niet nat of vochtig worden.
- Maak geen gebruik van een elektronische snelheidsregeling.
- Trek vóór het reinigen of bij reparaties van het apparaat de stekker uit het stopcontact.
- Raak de motor nooit met natte, vochtige of blote handen en voeten aan.
- Trek de stekker uit het stopcontact vooraleer schoon te maken
- Trek de stekker uit het stopcontact als u de ventilator niet gebruikt.
- Om het risico van een kortsluiting te elimineren mag u de motor niet in water of een andere vloeistof onderdompelen.

- Vergewis u ervan dat kinderen niet kunnen spelen met het apparaat
- Indien het apparaat, de stekker of het netsnoer zichtbare schade vertoont, gebruik dit dan niet en laat dit controleren door gekwalificeerde personen.
- Om oververhitting te vermijden is het aanbevolen het netsnoer helemaal te verwijderen.
- Vergewis u ervan dat het aangesloten snoer de bewegingen van personen niet belemmert.
- Plaats de ventilator niet in de buurt van hittebronnen of ontvlambaar materiaal (gordijnen, meubels, enz.)
- Gebruik niet buitenshuis.
- Huishoudelijke producten
- Niet gebruiken voor doeleinden die anders zijn als deze die aanbevolen werden door de fabrikant.

## **WAARSCHUWING!**

**Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en begrijpen van de gevaren betrokken. Reiniging en onderhoud door de gebruiker worden niet gemaakt door kinderen zonder toezicht.**



## EG-CONFORMITEITSVERKLARING

Het toestel voldoet aan de wezenlijke gezondheids- en veiligheidseisen van de Europese Unie. De EG-conformiteitsverklaring is de basis voor de CE-markering van dit toestel.

Met de publicatie van deze gebruiksaanwijzing verliezen alle tot nu toe gepubliceerde gebruiksaanwijzingen hun geldigheid. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC en het zonnelogo zijn geregistreerde handelsmerken. © 2016/01 SUNTEC WELLNESS GMBH

## INSTRUCTIES VOOR DE BESCHERMING VAN HET MILIEU



Dit product mag na afloop van de gebruiksduur niet met het normale huisafval worden meegegeven, maar moet bij een depot voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven. Het symbool op het product, in de gebruiksaanwijzing of op de verpakking maakt hierop attent. De materialen kunnen in overeenstemming met hun kentekens weer worden gebruikt. Met het recyclen, het verwerken van het materiaal of andere vormen van het ten nutte maken van uitgerangeerde apparaten

levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

Informeer u bij de openbare dienst van uw gemeente over het hier betroffen afvalverwerkingsdepot.

© 2016 KLIMATRONIC® CoolBreeze

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40 221 DÜSSELDORF / DEUTSCHLAND

**PER LA VOSTRA SICUREZZA**

- Leggere tutte le istruzioni prima di usare il Cool Breeze 3500 BV.
- Disconnettere il ventilatore dalla corrente elettrica prima di spostarlo da un luogo all'altro.
- Assicurarci che il ventilatore si trovi su di una superficie stabile quando esso è in funzione, allo scopo di evitare che possa ribaltarsi.
- Non inserire mai dita, matite o altri oggetti attraverso la griglia
- Non abbandonare la propria abitazione quando l'apparecchio è in funzione, assicurarsi che l'interruttore sia sulla posizione OFF (0). Staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
- Non utilizzare il ventilatore sulle finestre. La pioggia può causare un pericolo elettrico.
- Non utilizzare questo ventilatore con nessun dispositivo di controllo della velocità a stato solido.
- Disconnettere il ventilatore dalla rete elettrica prima di pulirlo o di ripararlo.
- Non toccare mai il motore con mani o piedi bagnati, umidi o senza abiti.
- Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio, staccare la spina dalla presa.
- Quando l'apparecchio non è in uso rimuovere la spina dalla presa.

- Al fine di evitare possibili rischi di corto circuito, non immergere il motore in acqua o in altri liquidi.
- Vigilare affinché i bambini non giochino con l'apparecchio
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di visibili danneggiamenti della spina o del cavo. Far controllare da personale tecnico specializzato.
- È consigliabile rimuovere il cavo di alimentazione per l'intera lunghezza per evitare un possibile surriscaldamento.
- Accertare che il cavo collegato alla presa non impedisca i movimenti delle persone.
- Non collocare il ventilatore in prossimità di materiali infiammabili (tendaggi, tappezzeria e altro).
- Non utilizzare all'aperto.
- Prodotti per uso domestico.
- Non utilizzare per scopi diversi da quelli raccomandati dal produttore.

## **CAUTELA!**

**Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte facoltà psichiche, sensoriali o mentali oppure con mancanza di esperienza e/o conoscenza, se vengono controllati o se sono stati istruiti relativamente all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se ne hanno compreso i pericoli correlati. I bambini non devono giocare con questo**





## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

L'apparecchio è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza dell'Unione Europea. La marcatura CE dell'apparecchio si basa sulla dichiarazione di conformità CE.

Il presente manuale di istruzioni ha piena validità e sostituisce tutti i precedenti. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC e il logo con il sole sono marchi registrati. © 2016/01 SUNTEC WELLNESS GMBH

## INDICAZIONI RIGUARDANTI LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Alla fine della durata della sua funzionalità questo apparecchio non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici, ma deve essere consegnato per il riciclaggio presso un centro di raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche, come segnalato dal corrispondente simbolo apposto sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione. I materiali sono riciclabili in corrispondenza del loro contrassegno. Per mezzo del riciclaggio dei materiali o delle altre forme di riciclaggio degli apparecchi vecchi è possibile dare un importante contributo alla protezione del nostro ambiente. Si prega dunque di informarsi presso la propria amministrazione comunale in relazione al centro di smaltimento competente.

© 2016 KLIMATRONIC® CoolBreeze

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40 221 DÜSSELDORF / DEUTSCHLAND

**SIGURNOSNE MJERE**

- Prije uključivanja uređaja pažljivo pročitajte upute za CoolBreeze 3500 BV.
- Ako želite postaviti uređaj na neko drugo mjesto, najprije izvadite utikač iz utičnice.
- Uvijek postavite uređaj na ravnu podlogu.
- Nemojte provlačiti prste, olovke ili bilo kakve predmete kroz zaštitnu mrežicu.
- Kada uređaj ostavljate bez nadzora, isključite ga, odnosno pazite da se prekidač nalazi u položaju ISKLJ. (0).
- Nemojte postavljati ventilator na prozorsku klupicu. Uređaj se ne smije smočiti ili ovlažiti.
- Nemojte koristiti uređaj s elektroničkom kontrolom brzine.
- Prije čišćenja ili popravka uređaja izvucite utikač iz utičnice.
- Nikada ne dotičite motor mokrim, vlažnim ili golim rukama ili nogama.
- Prije čišćenja ventilator isključite iz električne struje.
- Izvucite utikač iz električne struje kada ventilator ne koristite.
- Da biste uklonili opasnost od kratkog spoja, motor ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.
- Pobrinite se da se djeca ne igraju s uređajem.
- Ako su uređaj, utikač ili električni kabel vidno oštećeni, nemojte ih koristiti i dajte ih osposobljenoj osobi da ih pregleda.
- Da biste spriječili pregrijavanje, savjetujemo da električni kabel rastegnute cijelom dužinom.
- Pobrinite se da u utičnicu uključen kabel ne ometa kretanje osoba.

- Ne stavljajte ventilator u blizinu izvora topline ili zapaljivih materijala (zavjesa, presvlaka i sl.)
- Ventilator ne koristite na otvorenom.
- Uređaj je namijenjen uporabi u kućanstvu.
- Ventilator smijete koristiti samo za svrhu koju je odredio proizvođač.

## **OPREZ!**

**Ovaj uređaj se može koristiti od strane djece u dobi od 8 godina i iznad i osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ih uputila u korištenje aparata na siguran način i razumiju opasnosti uključeni. Čišćenje i održavanje korisnik ne donosi djecu bez nadzora.**

### **NAPOMENA**

Ekoloških razloga, koristimo nevidljivo područje postolje kao stalak isključivo teška masa recikliranog materijala.

Za zaštitu okoliša ideju, mi ne i iz razloga zaštite okoliša, temeljitog čišćenja ovog težinu jer nije vidljiv tijekom rada.

### **INSTALACIJA**

- Uređaj treba koristiti isključivo kao prijenosni uređaj.
- Nije prikladan za kupaonice.

### **UKLJUČIVANJE**

- Umetnite utikač u utičnicu 230V AC.
- Postavljanje brzine ventilatora: Pritisnite tipke na upravljačkoj ploči za podešavanje brzine. Brojevi 0, 1, 2 i 3 su za "fan off", "spor", "srednje" i "brzo".

### **ČIŠĆENJE**

**VAŽNO!** Nemojte uranjati električne komponente u vodu!

- Uređaj se čisti mekom krpom.
- Nemojte koristiti benzin, alkohol, razrjeđivač, agresivna sredstva za čišćenje itd. Tako možete oštetiti uređaj.
- Prije ponovnog priključivanja uređaja na struju potpuno osušite sve komponente mekom krpom.

### **ODRŽAVANJE**

- PRIJE RADOVA ODRŽAVANJA UVIJEK IZVUCITE UTIKAČ IZ UTIČNICE.



**SIGURNOSNE MJERE**

- Prije puštanja uređaja u pogon pažljivo pročitajte uputu za upotrebu za CoolBreeze 3500 BV.
- Ako uređaj želite premjestiti na drugo mjesto, iskopčajte molimo Vas utikač iz mrežne utičnice.
- Uređaj uvijek postavite na ravnu površinu.
- Kroz zaštitnu rešetku nemojte gurati prste, olovke ili druge predmete.
- Uređaj isključite tj. pazite na to, da prekidač stoji na ISKLJ. (0), ako uređaj ostavljate bez nadzora.
- Ventilator nemojte postavljati na prozorsku dasku. Uređaj se ne smije smočiti ili navlažiti.
- Uređaj nemojte koristiti sa elektronskom kontrolom brzine.
- Prije čišćenja ili popravka uređaja iskopčajte strujni kabel iz utičnice.
- Motor nikada ne dodirujte mokrim, vlažnim ili golim rukama ili nogama.
- Prije čišćenja ventilatora izvucite utikač iz utičnice.
- Izvucite utikač iz utičnice ako ventilator ne koristite.
- Da spriječite opasnost od kratkog spoja ne uranjajte motor u vodu niti u druge tekućine.
- Pobrinite se da se djeca ne mogu igrati s uređajem.
- Ako se na uređaju, utikaču ili električnom kabelu vide oštećenja, ne koristite ih i pobrinite se da ih provjere stručnjaci.

- Da spriječite pregrijavanje, preporučljivo je ukloniti cijeli električni kabel.
- Pobrinite se da kabel priključen na utičnicu ne spriječava kretanje ljudi.
- Ne stavljajte ventilator u blizinu izvora topline ili zapaljivih materijala (zavjesa, presvlaga itd.).
- Ne koristite na otvorenom.
- Kućanski proizvodi.
- Samo za korištenje koje preporučuje proizvođač.

## **PAŽNJA!**

**Ovaj uređaj se može koristiti od strane djece u dobi od 8 godina i iznad i osoba sa smanjenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili instrukcija za upotrebu aparata na siguran način i razumiju opasnosti uključeni. Čišćenje i održavanje korisnika neće biti od strane djece bez nadzora.**

### **NAPOMENA**

Za ekoloških razloga, koristimo nevidljivom području štanda kao postolje isključivo velike težine recikliranog materijala.

Za zaštitu životne sredine ideja, ne znamo i zbog ekoloških razloga, temeljno čišćenje ove težine, jer se ne vidi za vrijeme rada.

### **INSTALACIJA**

- Uređaj se isključivo treba koristiti kao prenosivi uređaj.
- On nije prikladan za korištenje u kupatilima.

### **PUŠTANJE U POGON**

- Utaknite utikač u mrežni priključak od 230V AC.
- Postavljanje brzine ventilatora: Pritisnite tipke na kontrolnoj ploči za podešavanje brzine. Brojevi 0, 1, 2 i 3 su za "fan off", "uspori", "srednji" i "brzo".



## **VARNOSTNI UKREPI**

- Pred zagonom naprave temeljito preberite navodilo za uporabo CoolBreeze 3500 BV.
- Če želite napravo postaviti na nekem drugem mestu, prosimo, da izvedete vtič iz omrežne vtičnice.
- Napravo vedno postavite na ravno površino.
- Skozi zaščitno mrežo nikoli ne vtikajte prstov, svinčnikov ali drugih predmetov.
- Če pustite napravo nenadzorovano, jo izklopite oziroma pazite na to, da bo stikalo v položaju ISKL. (0).
- Ventilatorja ne postavljajte na okensko polico. Naprava ne sme biti mokra ali vlažna.
- Naprave ne uporabljajte z elektronskim regulatorjem hitrosti.
- Pred čiščenjem ali popravilom naprave izvedite omrežni vtič iz vtičnice.
- Nikoli se ne dotikajte motorja z rokami ali nogami, če so mokre, vlažne ali gole.
- Pred čiščenjem ventilator odklopite iz električnega omrežja.
- Izvedite vtikač iz električnega omrežja, ko ventilatorja ne uporabljate.
- Da odpravite tveganje kratkega stika, motorja ne potapljajte v vodo ali drugo tekočino.
- Poskrbite, da se otroci ne igrajo z napravo.



- Če so naprava, vtikač ali električni kabel vidno poškodovani, jih ne uporabljajte in jih dajte v pregled usposobljeni osebi.
- Da bi preprečili pregrevanje, svetujemo, da električni kabel v celoti raztegnete.
- Poskrbite, da povezava med kablom in omrežjem ne bo ovirala ljudi pri gibanju.
- Ventilatorja ne postavljajte v bližino virov toplote ali vnetljivih materialov (zaves, prevlek, ipd.).
- Ventilatorja ne uporabljajte na odprtem.
- Naprava je namenjena rabi v gospodinjstvu.
- Ventilator smete uporabljati izključno za namen, ki ga določi proizvajalec.

## **PREVIDNO!**

**Otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi psihičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem lahko to napravo uporabljajo le pod nadzorom, ali če so prejele ustrezna navodila o varni uporabi naprave in razumele, kakšne so možne nevarnosti uporabe naprave. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci naj naprave ne čistijo in vzdržujejo brez nadzora.**

### **OPOMBA**

Iz ekoloških razlogov, ki jih uporabljamo zunaj vidnega območja stojalo kot stojalo izključno težka teža recikliranega materiala.

Da bi zavarovali okoljsko idejo, ne bomo tudi zaradi okoljskih razlogov, temeljito čiščenje te teže, ker se ne vidi med delovanjem.



## ES - IZJAVA O SKLADNOSTI

Enota je v skladu z bistvenimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami Evropske unije. Izjava ES o skladnosti je podlaga za oznake CE iz te enote.

Z objavo tega priročnika, vse prejšnje ni veljavna. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC in logotip Sun sta registrirani blagovni znamki. © 2016/ 01 SUNTEC WELLNESS GMBH

## NAPOTKI O VAROVANJU OKOLJA



Ta naprave se po koncu svoje življenjske dobe ne sme odlagati v normalne gospodinjske odpadke, ampak se mora oddati v zbiralnico za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Na to opozarja simbol na izdelku, v navodilu za uporabo ali na embalaži. Materiali so ponovno uporabni v skladu z oznakami. S ponovno uporabo ali z recikliranjem materialov ali z drugimi oblikami odlaganja starih naprav pomembno prispevate k varstvu našega okolja.

Prosimo, da se pri občinski upravi pozanimate, kje se nahaja pristojno mesto za odlaganje.

© 2016 KLIMATRONIC® CoolBreeze

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40 221 DÜSSELDORF / DEUTSCHLAND

## BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIE

- Pred uvedením zariadenia do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na použitie CoolBreeze 3500 BV.
- Ak budete chcieť zariadenie postaviť na nejakom inom mieste, vytiahnite jeho zástrčku z elektrického pripojenia k sieti.
- Prístroj vždy umiestňujte na rovnú plochu.
- Prsty, ceruzky alebo iné predmety nestrkajte cez ochrannú mriežku.
- Ak ponecháte prístroj bez dozoru, vypnite ho, príp. dbajte na to, aby bol spínač v polohe VYP (0).
- Ventilátor nepokladajte na okennú parapetu. Prístroj nesmie zmoknúť alebo navlhnúť.
- Prístroj nepoužívajte s elektrickou kontrolou rýchlosti.
- Pred čistením alebo opravou zariadenia vytiahnite jeho zástrčku zo sieťového prívodu.
- Dotknite sa motor s mokrými alebo vlhkými rukami.
- Aby sa zabránilo nebezpečenstvu skratu, musí byť motor nesmie byť ponorený do vody alebo iných tekutín.
- Ak je zariadenie, ktoré zástrčku alebo napájací kábel poškodený, je nutné prístroj nesmie byť naďalej používať. Nechajte ho skontrolovať odborníkom.
- Aby sa zabránilo prehriatiu, musí byť kábel vytiahnuť úplne.
- Napájacie káble by mali byť vedené tak, aby nikto nemohol zakopnúť.

- Ventilátor by mal byť umiestnený v blízkosti zdrojov tepla alebo horľavých materiálov (záclony, čalúnenie, atď) sú umiestnené.
- Prístroj nie je určený pre použitie vo vonkajšom prostredí.
- Zariadenie je domáci produkt a je určená pre domáce použitie

## **POZOR!**

**Toto zariadenie je možné používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ im nebol poskytnutý dohľad alebo inštrukcie týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a nebezpečenstvo rozumieť zapojiť. Upratovanie a údržba užívateľ nesmie vykonávať deti bez dozoru.**

### **POZNÁMKA**

Z ekologických dôvodov, budeme používať non-viditeľné časti stánku ako stojan výhradne ťažký recyklovaného materiálu.

Pre ochranu životného prostredia nápad, my nie aj z environmentálnych dôvodov, dôkladné vyčistenie tejto hmotnosti, pretože nie je vidieť počas prevádzky.

### **INŠTALÁCIA**

- Zariadenie má byť používané výlučne ako prenosné.
- Nie je vhodné pre prevádzku vo vlhkých priestoroch.

### **UVEDENIE DO PREVÁZKY**

- Zástrčku zastrčte do zásuvky o napätí 230V AC.
- Nastavenie rýchlosti ventilátora: Stlačte tlačidlá na ovládacom paneli na nastavenie rýchlosti. Čísla 0, 1, 2 a 3 sú určené pre "vypnutom ventilátora", "pomaly", "stredná" a "rýchlo".

### **ČISTENIE**

**DÔLEŽITÉ!** Elektrické súčiastky neponárajte do vody!

- Zariadenie čistite jemnou handrou.
- Nepoužívajte benzín, lieh, riedidlá, agresívne čistiace prostriedky atď. Môže tak dôjsť k poškodeniu prístroja.
- Pred pripojením zariadenia k elektrickému napätiu všetky súčiastky úplne osušte jemnou handrou



## OPATŘENÍ

- Před uvedením zařízení do provozu si pečlivě pročtěte návod k obsluze CoolBreeze 3500 BV.
- Budete-li chtít zařízení postavit na nějakém jiném místě, vytáhněte jeho zástrčku z elektrického připojení k síti.
- Příklad vždy umísťujte na rovnou plochu.
- Prsty, tužky nebo jiné předměty nestrkejte přes ochrannou mřížku.
- Ponecháváte-li přístroj bez dozoru, vypněte jej, příp. dbejte na to, aby byl spínač v poloze VYP (0).
- Ventilátor nestavějte na okenní parapet. Příklad nesmí zmoknout nebo navlhnout.
- Příklad nepoužívejte s elektronickou kontrolou rychlosti.
- Před čištěním nebo opravou zařízení vytáhněte jeho zástrčku ze síťového přívodu.
- Dotkněte se motor s mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Aby se zabránilo nebezpečí zkratu, musí být motor nesmí být ponořen do vody nebo jiných tekutin.
- Je-li zařízení, které zástrčku nebo napájecí kabel poškozen, je nutné přístroj nesmí být nadále používána. Nechte jej zkontrolovat odborníkem.
- Aby se zabránilo přehřátí, musí být kabel vytáhnout úplně.
- Napájecí kabely by měly být vedeny tak, aby nikdo nemohl zakopnout.

- Ventilátor by měl být umístěn v blízkosti zdrojů tepla nebo hořlavých materiálů (záclony, čalounění, atd.) jsou umístěny.
- Příklad není určen pro použití ve venkovním prostředí.
- Zařízení je domácí produkt a je určena pro domácí použití.

## **POZOR!**

**Toto zařízení může být používáno dětmi od 8 roků a osobami se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi, nebo osobami bez zkušeností a/nebo s chybějícími znalostmi, pokud budou pod odpovídajícím dozorem nebo získají poučení k používání tohoto zařízení a chápou nebezpečí plynoucí z jeho provozu. Děti si nesmí hrát s tímto přístrojem. Děti nesmí provádět bez dozoru čištění a uživatelskou údržbu přístroje.**

### **POZNÁMKA**

Z ekologických důvodů, budeme používat non-viditelné části stánku jako stojan výhradně těžký recyklovaného materiálu.

Pro ochranu životního prostředí nápad, my ne také z environmentálních důvodů, důkladné vyčištění této hmotnosti, protože není vidět během provozu.

### **INSTALACE**

- Zařízení má být používáno výlučně jako přenosné.
- Není vhodné pro provoz ve vlhkých prostorách.

### **UVEDENÍ DO PROVOZU**

- Zástrčku zastrčte do zásuvky o napětí 230V AC.
- Nastavení rychlosti ventilátoru: Stiskněte tlačítka na ovládacím panelu k nastavení rychlosti. Čísla 0, 1, 2 a 3 jsou určeny pro "vypnutém ventilátoru", "pomalu", "střední" a "rychle".

### **ČIŠTĚNÍ**

**DŮLEŽITÉ!** Elektrické součástky neponořujte do vody!

- Zařízení čistěte jemným hadrem.





**BEZPIECZEŃSTWA**

- Przeczytaj przed użyciem urządzenia obsługi dla CoolBreeze 3500 dokładnie.
- W przypadku montażu urządzenia w innym miejscu, należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania.
- Ustaw urządzenie tylko na płaskiej powierzchni.
- Nie wkładaj palców, ołówków lub innych przedmiotów za pośrednictwem sieci.
- Wyłączyć urządzenie i upewnić się, że na OFF (0) jest po opuszczeniu urządzenia bez nadzoru.
- Ustaw wentylator nie na parapecie. Urządzenie nie musi być wilgotna lub mokra.
- Nie włączaj urządzenia z elektroniczną regulacją prędkości obrotowej.
- Przed czyszczeniem lub naprawą urządzenia z gniazdka.
- Dotknij silnika z mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Aby uniknąć ryzyka zwarcia, silnik nie musi być zanurzony w wodzie lub innych cieczach.
- Jeśli urządzenie się, że przewód lub wtyczkę zasilania jest uszkodzony, urządzenie nie powinno być już używany. Zostaw to sprawdzone przez zawodowych.
- Aby uniknąć przegrzania, kabel należy wyciągnąć w całości.
- Przewód zasilający należy ułożyć tak, że nikt nie może potknąć.
- Wentylator powinien znajdować się z dala od źródeł ciepła i materiałów łatwopalnych (zasłony, tapicerka, itp.) są

wprowadzane.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w plenerze.
- Urządzenie jest produktem do użytku domowego i jest przeznaczony do użytku domowego.

## **Uwaga!**

**To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i powyżej oraz osób o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej i psychicznych lub braku doświadczenia i wiedzy, jeśli zostały one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i zrozumieć zagrożenia zaangażować. Czyszczenie i konserwacja użytkownik nie musi być wykonane przez dzieci bez nadzoru.**

### **UWAGA**

Ze względów ekologicznych, używamy nie widoczny obszar stoiska jako stojak wyłącznie wagi ciężkiej recyklingowi materiału.

Aby zabezpieczyć się pomysł na środowisko, nie wiemy również ze względów ekologicznych, dokładnym oczyszczeniu tego wagi, ponieważ nie jest widoczny podczas pracy.

### **INSTALACJA**

- Urządzenie jest przeznaczone do stosowania jako urządzenia przenośnego.
- To nie jest przystosowane do pracy w wilgotnym środowisku.

### **URUCHOMIENIE**

- Włóż wtyczkę do zasilania prądem 230V.
- Ustawienie prędkości wentylatora: Za pomocą przycisków na panelu sterowania, aby dostosować prędkość. Cyfry 0, 1, 2 i 3 dla "fan off", "wolno", "średni" i "szybko".

### **CZYSZCZENIE**

**WAŻNE!** Zanurz części elektrycznych w wodzie!

- Oczyszczyć urządzenie za pomocą miękkiej ściereczki.
- Nie używaj benzyny, bez alkoholu, bez rozpuszczalnika, środków czyszczących itp. Więc może



**MĂSURI DE SECURITATE**

- Citiți înainte de a folosi manualul dispozitivului pentru CoolBreeze 3500 BV bine.
- Dacă montați aparatul într-o altă locație, trageți de ștecher de la conectorul de alimentare.
- Setați aparatul numai pe o suprafață plană.
- Nu introduceți degetele, creioane sau alte elemente prin intermediul rețelei.
- Opriți aparatul și asigurați-vă că a comuta la OFF (0) este atunci când lăsați aparatul nesupravegheat.
- Setați ventilatorul nu este pe un pervaz. Aparatul nu trebuie să fie umede sau ude.
- Nu porniți aparatul cu un control electronic al vitezei.
- Înainte de curățarea sau repararea aparatului ștecherul din priză.
- Atingeți motorul cu mâinile ude sau umede.
- Pentru a evita riscul unui scurt-circuit, motorul nu trebuie să fie scufundat în apă sau alte lichide.
- În cazul în care dispozitivul care cablul de alimentare sau ștecherul este deteriorat, aparatul nu ar trebui să fie utilizate mai. Lasă-l verificat de către un profesionist.
- Pentru a evita supraîncălzirea, cablul ar trebui să fie scos complet.
- Cablul de alimentare ar trebui să fie dirijate, astfel încât nimeni

nu poate călătoria peste ele.

- Ventilatorul trebuie să fie situate departe de sursele de căldură sau materiale inflamabile (perdele, tapiterie, etc) sunt plasate.
- Aparatul nu este destinat utilizării în aer liber.
- Unitatea este un produs de uz casnic și este destinat pentru uz casnic.

## **Atenție!**

**Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârste cuprinse între 8 ani și peste și persoanele cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsa de experiență și cunoștințe în cazul în care au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea aparatului de în condiții de siguranță și să înțeleagă riscurile implicat. Produse de curatare si intretinere utilizator nu se face de către copii fără supraveghere.**

### **NOTĂ**

Din motive ecologice, vom folosi zona non-vizibilă a suportului ca un stand de material exclusiv greutate grele reciclate.

Pentru a proteja ideea de mediu, nu avem, de asemenea, din motive de mediu, o curățare aprofundată a acestui greutate, deoarece nu este vizibil în timpul funcționării.

### **INSTALARE**

- Aparatul este destinat pentru utilizare ca un dispozitiv portabil.
- Acesta nu este adecvat pentru funcționarea în medii umede.

### **PUNEREA**

- Introduceți ștecherul într-o sursă de alimentare 230V AC.
- Setarea viteza ventilatorului: Apăsăți butoanele de pe panoul de control pentru a ajusta viteza. Numerele 0, 1, 2 și 3 sunt pentru "fan off", "lent", "mediu" și "rapid".

### **CLEANING**

**IMPORTANT!** Lăsați-componente si piese electrice în apă!

- Curățați aparatul cu o cârpă moale.



**SÄKERHETSÅTGÄRDER**

- Läs noga innan du använder enheten handbok för den svala brisen genom BV 3500.
- För det andra, om du monterar enheten på en annan plats, dra ut kontakten ur strömkontakten.
- Andra plats på enheten alltid på en plan yta.
- För inte in andra fingrar, pennor eller andra föremål genom gallret.
- Stäng av maskinen och se till att strömbrytaren till OFF (0) är när du lämnar enheten utan uppsikt.
- Set fläkten inte är på fönsterblecket. Enheten får inte vara fuktiga eller våta.
- Tryck på motorn med våta eller fuktiga händer.
- För att undvika risken för en kortslutning måste motorn inte doppas i vatten eller andra vätskor.
- Om den enhet som kontakten eller nätsladden är skadad, ska apparaten inte användas längre. Lämna det kontrolleras av en fackman.
- För att undvika överhettning bör kabeln dras ut helt.
- Nätsladden skall dras så att ingen kan snubbla över dem.
- Fläkten bör placeras på avstånd från värmekällor eller brandfarliga material (gardiner, möbeltyger, etc.) är placerat.
- Apparaten är inte avsedd att användas i naturen.



- Enheten är ett hushållsprodukt och är endast avsedd för hemmabruk.

## **VARNING!**

**Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk och mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna inblandade. Rengöring och användarunderhåll ska inte göras av barn utan tillsyn.**

### **OBSERVERA**

Av ekologiska skäl, använder vi icke-synliga området av montern som ett stativ enbart tung vikt återvunnet material.

För att säkerställa miljöidé, gör vi inte också av miljöskäl, en grundlig rengöring av denna vikt eftersom det inte syns under drift.

### **INSTALLATION**

- Enheten är avsedd att användas som en bärbar enhet.
- Den är inte lämplig för användning i fuktiga miljöer.

### **DRIFTSÄTTNING**

- Anslut nätkabeln till ett 230 V växelström.
- Inställning av fläkthastighet: Tryck på knapparna på kontrollpanelen för att justera hastigheten. Siffrorna 0, 1, 2 och 3 är avsedda för "fläkt av", "långsam", "medel" och "snabb".

### **VARNINGAR**

- Slå inte på enheten med en elektronisk varvtalsreglering.
- Koppla innan rengöring eller reparation av enheten ut kontakten ur vägguttaget.

### **RENGÖRING**

**VIKTIGT!** Sänk elektriska delar i vatten!

- Rengör enheten med en mjuk trasa.
- Använd inte bensen, alkohol, inte thinner, rengöringsmedel etc. Så det kan vara skadad.
- Torka alla delar helt och hållet med en mjuk trasa innan du ansluter enheten till den nuvarande.

### **UNDERALL**

- Dra ur kontakten på TJÄNSTEN är alltid av nätet.



**INTÉZKEDÉSEK**

- Olvassa el, mielőtt a készülék kézikönyvét az 3500 alaposan.
- Ha csatlakoztatni a készüléket egy másik helyre, húzza ki a dugót a hálózati csatlakozó.
- Állítsa be a készülék csak egy sima felületre.
- Ne dugja az ujját, ceruzával, vagy más elemek segítségével a rács.
- Kapcsolja ki a készüléket és ellenőrizze, hogy a kapcsoló OFF (0), ha hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Állítsa be a ventilátor nem egy ablakpárkányon. A készüléket nem szabad nedves vagy vizes.
- Ne kapcsoljuk be a készüléket egy elektronikus fordulatszám-szabályozás.
- Minden tisztítási vagy javítási eszközt a dugót a konnektorból.
- Érintse meg a motort vizes vagy nedves kézzel.
- Veszélyének elkerülése érdekében a zárlat, a motor nem szabad vízbe vagy más folyadékba.
- Ha az eszköz, hogy a dugót vagy a tápkábel megsérült, a készüléket nem szabad használni többé. Hagyja vizsgáltassa meg szakemberrel.
- A túlmelegedés elkerülése érdekében, a kábel kell húzni teljesen.
- A tápkábel kell elvezetni, hogy senki nem tud utat felettük.
- A ventilátor kell található távol hőforrástól, vagy gyúlékony anyagok (függöny, kárpit, stb) kerülnek.

- Az eszköz nem használható a szabadban.
- A készülék háztartási készülék, és otthoni használatra tervezték.

## **Vigyázat!**

**Ez a készülék is használható a gyermekek részére 8 éves kor felett és a csökkent fizikai, érzékszervi és mentális képességekkel illetve tapasztalattal és tudással, ha nem biztosít számára felügyeletet ne használják a készüléket biztonságos módon és ismerik a veszélyeket részt. Tisztítás és felhasználói karbantartását nem tett gyerekeket felügyelet nélkül.**

### **MEGJEGYZÉS**

Ökológiai okokból használjuk a nem látható területen a stand, mint egy stand kizárólag nagy súlya újrahasznosított anyagból.

Megóvása környezetvédelmi ötlet, mi nem is olyan környezeti okok miatt, egy alapos tisztítás és a súly, mert nem látható működés közben.

### **TELEPÍTÉS**

- A készülék használatra szánt hordozható eszköz.
- Nem alkalmas a működés nedves környezetben.

### **ÜZEMBE**

- Helyezze a csatlakozót a 230V AC tápegység.
- Beállítása a ventilátor sebességét: Nyomja meg a gombot a vezérlőpulton, hogy állítsa be a sebességet. A számok 0, 1, 2 és 3 számára "rajongó off", "lassú", "közepes" és "gyors".

### **TISZTÍTÁS**

**FONTOS!** Merüljön elektromos alkatrészek vízzel!

- Tisztítsa meg a készüléket egy puha ronggyal.
- Ne használjon benzint, nincs alkohol, nincs vékonyabb, tisztítószer stb Tehát lehet sérült.
- Száraz minden része teljesen puha ruhával, mielőtt csatlakoztatja a készüléket a jelenlegi.

### **KARBANTARTÁS**

- Húzza ki a dugót a szolgáltatás mindig KI A GRID.
- Mindig helyezze a készüléket függőlegesen abban a helyzetben.

### **TÁROLÁS**

Ha a készüléket hosszú ideig, tárolja tiszta, száraz helyen.



**SEGURANÇA**

- Leia antes de usar o manual do dispositivo para o 3500 completamente.
- Se você montar o dispositivo em outro local, puxar o plugue do conector de energia.
- Configurar o dispositivo apenas em uma superfície plana.
- Não insira os dedos, lápis ou outros itens através da grade.
- Desligue o aparelho e certifique-se que o interruptor na posição OFF (0) é quando você deixar a unidade autônoma.
- Definir o ventilador não está em uma janela. O dispositivo não deve ser úmido ou molhado.
- Não ligue o dispositivo com um controle eletrônico de velocidade.
- Antes de limpar ou consertar o aparelho o plug da tomada.
- Não toque o motor com as mãos molhadas ou úmidas.
- Para evitar o risco de um curto-circuito, o motor não deve ser imerso em água ou outros líquidos.
- Se o dispositivo que o cabo plugue ou alimentação estiver danificado, o aparelho não deve ser usado mais. Deixe-o verificar por um profissional.
- Para evitar o superaquecimento, o cabo deverá ser puxado para fora completamente.
- Cabo de alimentação deve ser encaminhado para que ninguém possa tropeçar neles.
- Ventilador deve ser colocado afastado de fontes de calor ou

materiais inflamáveis (cortinas, estofados, etc) são colocados.

- Dispositivo não se destina para uso ao ar livre.
- A unidade é um produto doméstico e se destina para uso doméstico.

## **CUIDADO!**

**Este aparelho pode ser usado por crianças com idades entre 8 anos e acima e pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais e mentais ou falta de experiência e conhecimento se eles tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreender os perigos envolvidos. Limpeza e manutenção pelo usuário não deve ser feito por crianças sem supervisão.**

### **NOTA**

Por razões ecológicas, usamos a área não-visível do suporte como um stand exclusivamente peso pesado de material reciclado.

Para salvaguardar a idéia do meio ambiente, não o fizemos, também por razões ambientais, uma limpeza completa deste peso, porque não é visível durante a operação.

### **INSTALAÇÃO**

- O dispositivo deve ser utilizado como um dispositivo portátil.
- Não é adequado para operação em ambientes úmidos.

### **COMISSIONAMENTO**

- Insira o plugue em uma fonte de alimentação de 230V AC.
- Ajuste a velocidade da ventoinha: Pressione os botões no painel de controle para ajustar a velocidade. Os números 0, 1, 2 e 3 são para "fan off", "slow", "medium" e "rápido".

### **LIMPEZA**

**IMPORTANTE!** Mergulhe peças elétricas em água!

- Limpe a unidade com um pano macio.
- Não use gasolina, sem álcool, sem solvente, materiais de limpeza etc Então, ele pode ser danificado.
- Secar todas as peças completamente com um pano macio antes de conectar o dispositivo à corrente.





**OHUTUSMEETMED**

- Loe hoolikalt enne seadme kasutamise käsiraamat cool breeze 3500 BV.
- Kui te paigaldate seadet ühest kohast teise, tõmmake pistik pistik.
- Set seadet ainult tasasele pinnale.
- Ärge toppige sõrmi, pliiatsid või muud esemed, läbi võrgu.
- Lülitage seade välja ja veenduge, et lüliti asendisse OFF (0) on siis jätke seadet järelvalveta.
- Set fänn pole aknalauale. Seadet ei tohi niisked või märjad.
- Ärge lülitage seadet elektroonilise kiiruse kontrollimiseks.
- Enne puhastamist või remondiga seadme pistik seinakontaktist.
- Touch mootori märjad või niisked käed.
- Et vältida lühise, mootor ei tohi vette panna või muid vedelikke.
- Kui seade, et pistik või toitejuhe on kahjustatud, on seadet ei tohi kasutada enam. Jäta kontrollida professionaalne.
- Et vältida ülekuumenemist, kaabel tuleb täielikult välja tõmmata.
- Toitejuhe tuleb vedada nii, et keegi ei saa reisi üle.
- Fänn peaks asuma eemal soojusallikatest või tuleohtlike materjalide (kardinad, sisustus jne) on suunatud.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks välitingimustes.
- Seade on kodumasinat toode ja on ette nähtud kodumaiseks kasutamiseks.

## Ettevaatust!

**Seadet saab kasutada lastel vanuses 8 aastat ja rohkem ning keha-, meele- ja vaimsed võimed või kogemuse puudumise ja teadmisi, kui neile on antud järelevalve või seadme kasutamise kohta juhiseid seadme ohutult ja mõista ohud kaasatud. Puhastus ja hoolduse ei teinud lapsed ilma järelevalveta.**

### MÄRKUS

Ökoloogilistel põhjustel, mida me kasutame nähtamatu ala stand stand ainult raske kaal taaskasutatud materjalist.

Et kindlustada keskkonna idee, meil ei ole ka keskkonnakaitselistel põhjustel, põhjalikku puhastamist selle kaalu, sest see ei ole nähtav töötamise ajal.

### PAIGALDUS

- Seade on mõeldud kasutamiseks kaasaskantava seadme.
- See ei ole sobivad kasutamiseks niisketes keskkondades.

### TELLIDES

- Asetage pistik 230V AC toide.
- Seadistamine ventilaatori kiirus: vajutage nuppu juhtpaneelil kiirust muuta. Numbrid 0, 1, 2 ja 3 on "Fan off", "aeglane", "keskmise" ja "kiire".

### PUHASTUS

**TÄHTIS!** Kastke elektrilisi osi vees!

- Puhastage seadet pehme lapiga.
- Ärge kasutage bensiini, ei alkoholi, ei ole õhem, puhastusvahendeid jne Nii et see võib olla kahjustatud.
- Kuiv kõik osad täiesti pehme lapiga, enne kui ühendate seadme voolu.

### HOOLDUS

- Tõmmake alati pistikust teenus on alati OFF GRID.
- Asetage seade püstises asendis.

### STORAGE

Kui kasutate seadet pikka aega, tuleb seda säilitada puhtas ja kuivas kohas.



**TURVALLISUUSTOIMENPITEISTÄ**

- Lue ennen käyttöjärjestelmän käyttöoppaassa CoolBreeze 3500 BV e perusteellisesti.
- Jos asennat laitetta toiseen paikkaan, vedä pistoke virtaliitin.
- Aseta laitteeseen vain tasaiselle pinnalle.
- Älä työnnä sormia, kyniä tai muita kohteita kautta verkkoon.
- Sammuta laite ja varmista, että kytkin asentoon OFF (0) kun jätät laitteen vartioimatta.
- Aseta tuuletin ei ole ikkunalaudalla. Laite ei saa olla kostea tai märkä.
- Touch moottori märissä tai kosteissa käsissä.
- Jotta vältetään oikosulku, moottoria ei saa upottaa veteen tai muihin nesteisiin.
- Jos laite, pistoke tai virtajohto on vaurioitunut, Laitetta ei tule enää käyttää. Jätä se tarkistaa ammattilainen.
- Ylikuumenemisen välttämiseksi, kaapeli tulee vetää kokonaan pois.
- Virtajohto tulee sijoittaa siten, ettei kukaan kompastu niihin.
- Puhallin tulee sijaita erillään lämmön lähteistä tai syttyvien materiaalien (verhot, verhoilu, jne.) saatetaan.
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkona.
- Yksikkö on kotitalous tuote ja on tarkoitettu kotikäyttöön.

# Varovaisuus

**Tätä laitetta voidaan käyttää vuotiaille lapsille 8 vuotta tai enemmän ja henkilöiden aistit, fyysiset ja henkiset kyvyt tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jos ne on annettu ohjeet ja neuvot käyttää laitetta turvallisesti ja ymmärtää vaarat mukana. Puhdistus ja ylläpidon ei saa tehdä lasten ilman valvontaa.**

## HUOM

Ekologisista syistä, käytämme ei-näkyvän alueen puuston kuin stand yksinomaan raskaan kierrätysmateriaalia.

Turvata ympäristön ajatus, emme myös ympäristösyistä, perusteellinen puhdistus tämän painon koska se ei näy aikana.

## ASENNUS

- Laite on tarkoitettu käytettäväksi kannettavalla laitteella.
- Se ei sovellu käytettäväksi kosteissa olosuhteissa.

## KÄYTTÖÖNOTTO

- Työnnä pistoke 230V AC virtalähde.
- Puhallinnopeuden säätö: Paina painikkeita ohjauspaneelin säätää nopeutta. Numerot 0, 1, 2 ja 3 ovat "fani pois", "hidas", "medium" ja "nopeasti".

## VAROITUKSET

- Älä kytke laitetta elektroninen nopeudensäätö.
- Ennen puhdistusta tai korjausta laite pistoke pistorasiasta.

## PUHDISTUS

**TÄRKEÄÄ!** Upota sähköosat vedessä!

- Puhdista laite pehmeällä liinalla.
- Älä käytä bensiiniä, ei alkoholia, ei tinneriä, puhdistusaineita jne. Joten se voi vaurioitua.
- Kuivaa kaikki osat täysin pehmeällä liinalla, ennen kuin kytket laitteen virran.

## HUOLTO

- Vedä pistoke palvelu on aina OFF GRID.
- Sijoita laite pystyssä asennossa.

## VARASTOINTI

Jos käytät laitetta pitkään aikaan, säilytä sitä puhtaassa ja kuivassa paikassa.





## Gewährleistungs-Urkunde

Für dieses Gerät übernehmen wir 24 Monate Gewährleistung!

Wir verpflichten uns, während der 24-monatigen Gewährleistungszeit Ihr Gerät kostenlos instand zu setzen bzw. Ihrem Fachhändler die Ersatzteile kostenlos zur Verfügung zu stellen, wenn es infolge eines produktionsseitigen Fabrikations- oder Materialfehlers versagen sollte. Weitergehende Ansprüche gegen uns sind ausgeschlossen. Wir haften nicht für Beschädigungen durch höhere Gewalt, unsachgemäße Behandlung, Nichtbeachtung der Anleitung, betriebsbedingte Abnutzung oder Beschädigungen auf dem Transportweg.

Diese Urkunde ist nur in Verbindung mit der dazugehörigen Rechnung gültig.

Im Servicefall bringen Sie das gekaufte Produkt bitte zu Ihrem Fachhändler.

**Artikelbezeichnung:**

**Seriennummer:**

**Name des Käufers:**

**Kaufdatum:**

**Stempel und Unterschrift des Fachhändlers:**

**Hersteller:**

Suntec Wellness GmbH

Holzstraße 2

40221 Düsseldorf

Deutschland



## JAMSTVENI LIST

Zahvaljujemo na kupnji novog uređaja proizvođača Suntec Wellnes. Za kupljeni uređaj dajemo 24-mjesečnu garanciju od datuma kupnje. Jamstveni list je važeći samo uz priloženi račun.

**Broj artikla:**

**Oznaka artikla:**

**Datum kupnje:**

**Pečat i potpis trgovine:**

**Servis:**

Suntec Wellness GmbH

Holzstraße2

40221 Düsseldorf

Njemačka





## Garancijski list

Za ovaj uređaj preuzimamo garanciju u trajanju od 24 mjeseci!

Obavezujemo se, da ćemo za vrijeme trajanja 24-mjesečne garancije. Vaš uređaj besplatno popraviti tj. Vašem trgovcu besplatno na raspolaganje staviti zamjenski uređaj, ukoliko se isti uslijed tvorničke greške ili greške u materijalu, nastale u proizvodnom procesu, pokvari. Daljnji zahtjevi prema nama su isključeni. Nismo odgovorni za oštećenja nastala uslijed više sile, neprimjerenog korištenja, nepoštivanja uputstva, trošenja prouzrokovanog korištenjem ili transportiranjem.

Ovaj list vrijedi uz prikaz odgovarajućeg računa.

U slučaju garancije kupljeni proizvod molimo Vas odnesite Vašem trgovcu.

**Oznaka artikla:**

**Serijski broj:**

**Ime kupca:**

**Datum kupovine:**

**Pečat i potpis trgovca:**

**Proizvođač:**

Suntec Wellness GmbH

Holzstraße 2

40221 Düsseldorf

Njemačka



## Garancijski list

Za to napravo prevzamemo 24-mesečno garancijo!

Zavezujemo se, da bomo med 24-mesečno garancijsko dobo vašo napravo brezplačno popravili oz. vašemu trgovcu brezplačno dali na razpolago nadomestne dele, če bi naprava zaradi napake v proizvodnji ali v materialu nehala delati. Drugi zahtevki proti nam so izključeni, Ne jamcimo za poškodbe zaradi višje sile, nepravilnega ravnanja, neupoštevanja navodil, običajne obrabe zaradi uporabe ali poškodb med transportom.

Garancijski rok začne teči s predajo izdelka potrošniku. Dajalec garancije jamci za lastnosti in brezhibno delovanje naprave, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.

Pri izdelkih, pri katerih je izstavitelj garancije obvezna, nudimo po poteku garancije 3-letno garancijsko dobo za vzdrževanje, nadomestne dele in priključne naprave.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Listina je veljavna le skupaj s pripadajočim računom. Garancija velja le na območju Republike Slovenije.

Če je potrebno popravilo, izdelek prinesite specializiranemu trgovcu.

**Ime izdelka:**

**Oznaka izdelka:**

**Serijska številka:**

**Ime kupca:**

**Datum izročitve blaga:**

**Žig in podpis specializiranega trgovca:**

**Dajalec garancije:**

Suntec Wellness GmbH  
Holzstraße 2  
40221 Düsseldorf  
Deutschland



## Záručný list

Na tento výrobok poskytujeme záruku 24 mesiacov!

Zaväzujeme sa v priebehu tejto záručnej doby 24 mesiacov opraviť Vaše zariadenie bezplatne, prípadne, dať bezplatne Vášmu špecializovanému predajcovi k dispozícii náhradné diely, ak zlyhanie nastane v dôsledku poškodenia materiálu alebo chyby pri továrenskej výrobe. Ďalšie nároky voči nám sú vylúčené. Neručíme za poškodenia zapríčinené vyššou mocou, neprimeraným zaobchádzaním, nedodržaním návodu, opotrebovaním alebo pri preprave.

Tento list je platný len s prislúchajúcim dokladom o zaplatení.

V prípade servisu prineste zakúpený výrobok Vášmu špecializovanému predajcovi.

**Popis tovaru:**

**Sériové číslo:**

**Meno kupujúceho:**

**Dátum zakúpenia:**

**Pečiatka a podpis špecializovaného predajcu:**

**Výrobca:**

Suntec Wellness s.r.o

Holzstraße 2

40221 Düsseldorf

Nemecko



## **Záruční listina**

Za tento přístroj neseme záruku po dobu 24 měsíců!

Zavazujeme se k tomu, že během 24měsíční záruční doby bude Váš přístroj zdarma opraven, případně poskytneme Vašemu prodejci zdarma náhradní díly, a to pokud došlo k selhání v důsledku chyb ve výrobě nebo materiálových vad. Další nároky vůči nám jsou vyloučeny. Neneseme odpovědnost za škody způsobené vyšší mocí, nesprávným použitím, nedodržením pokynů, opotřebením v důsledku častého používání nebo při přepravě.

Tato záruční listina je platná pouze spolu s platnou účtenkou.

V případě potřeby údržby přineste prosím zakoupený výrobek Vašemu prodejci.

**Název výrobku:**

**Sériové číslo:**

**Jméno kupujícího:**

**Datum nákupu:**

**Razítko a podpis prodejce:**

**Výrobce:**

Suntec Wellness GmbH

Holzstraße 2

40221 Düsseldorf

Německo



Importőr:  
SUNTEC WELLNESS GMBH  
HOLZSTRASSE 2  
40221 DÜSSELDORF  
NÉMETORSZÁG  
[www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de)

Forgalmazó:  
FÁRBÁS GÁBOR KÁROLYE.V.  
SZÉNÁS U. 15.  
HU-6400 KISKUNHALAS  
+36 77 522764

### **Garanciajegy**

.....  
vásárlás helye

.....  
vásárlás dátuma

.....  
cikkszám/EAN

Kedves Vásárló,

Köszönjük bizalmát, köszönjük, hogy termékünket választotta. Kérjük figyelmesen tanulmányozza át a következő információkat a termék megfelelő használatához.

#### **Beüzemelés**

A terméket a kezelési útmutató információi alapján üzemelje be.

#### **Karbantartása**

A termék karbantartását, ápolását a kezelési útmutatóban leírtak szerint végezze.

#### **Garancia**

A termékre a vásárlástól számított 12 havi jótállást biztosítunk. Esetlegesen felmerülő hibát azonnal jelezze a vásárlás helyszínén. **Reklamációhoz pontosan kitöltött panaszjegyzőkönyv és garanciajegy szükséges.**

## **A fogyasztó jótálláson és szavatosságon alapuló jogai**

A fogyasztót a Polgári Törvénykönyv 1959. évi IV. Törvény 306-310. §-aiban, a 151/2003. (IX. 22.) Kormányrendeletben, valamint a 49/2003. (VII. 30.) GKM rendeletben meghatározott jogok illetik meg:

1. Hibás teljesítés esetén a fogyasztó

a. kijavítást/kicserélést követelhet, kivéve ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek aránytalan többletköltséget eredményezne;

b. ha sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a kötelezett a kijavítást/kicserélést nem vállalta, vagy a 2) pontban írt feltételeknek nem tud eleget tenni, megfelelő árleszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye;

c. ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól számított 3 munkanapon belül érvényesít csereigényt, a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni (figyelembe véve a jótállási igény érvényesítésének kizáró okait).

2. A kijavítást/kicserélést megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni. A kötelezettnek törekednie kell arra, hogy a kijavítást/kicserélést legfeljebb 15 napon belül elvégezze. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

3. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

### **A jótállás nem vonatkozik:**

A termék mechanikai sérülésére és a vásárlást követően bejelentett hiányzó alkatrészekre. (Átvételkor az értékesítés helyén az értékesítővel kell átnézni az árut, esetleges észrevételeket írásban kell rögzíteni, és mindkét fél aláírásával igazolni.) Az áru átvételét követő mennyiségi és minőségi kifogást nem fogadunk el! Hanyag árutovábbításból eredő sérülésekre. A termék karbantartására vonatkozó szabályok be nem tartásából következő károkra (ld kezelési útmutató) Nem szakszerű használatból eredő károkra.

Normál elhasználódásra, kopásra. A jótállás a termék javítására, illetve cseréjére vonatkozik. Ezen túlmenő igények érvényesítését kizárjuk.

### **Hulladékkezelés**



A készüléket életciklusa végén ne tegye a háztartási hulladékok közé, hanem adja le az elektromos készülékek kijelölt gyűjtőhelyén az

újrahasznosítás érdekében. A terméken, kezelési útmutatón és a csomagoláson szereplő piktogram erre utal. A készülék anyaga a jelzés szerint újrahasznosítható. Az újrafelhasználás